

UNITED
NATIONS

NATIONS
UNIES

MASTER FILE

STATEMENT No. 26

of

Treaties and international agreements

registered

or

filed and recorded

with the Secretariat of the United Nations

during the month of April 1949

RELEVE No. 26

des

traités et accords internationaux
enregistrés

ou

classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies
pendant le mois d'avril 1949

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR
FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

NOTE

On 5 January 1949 the following agreement was registered by Denmark under No. 346 (see Statement No. 23 of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations during the month of January 1949):

Agreement between Denmark and Iceland, signed at Reykjavik on 14 May 1948, respecting the transfer of members of sickness insurance funds recognized by the State and of Supplementary sickness insurance funds controlled by the State in Denmark to social insurance (sickness insurance) funds in Iceland and vice versa.

A statement accompanying the certified copy of the agreements indicated as the date of its entry into force 1 January 1949.

On 27 April 1949, the Permanent Representative of Denmark to the United Nations informed the Secretary-General, that in accordance with the decree of the Danish Foreign Ministry dated 25 March 1949, the date of entry into force of the said agreement had been postponed from 1 January 1949 to 1 January 1950.

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU
CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES

NOTE

Le 5 janvier 1949, l'accord suivant a été enregistré par le Danemark sous le n° 346 (voir relevé n° 23 des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies pendant le mois de janvier 1949):

Accord entre le Danemark et l'Islande signé à Reykjavik le 14 mai 1948, au sujet du transfert des membres des caisses d'assurance contre la maladie reconnues par l'Etat et des caisses complémentaires d'assurance contre la maladie contrôlées par l'Etat au Danemark aux assurances sociales (assurances contre la maladie) en Islande et vice-versa.

Une déclaration jointe à la copie certifiée conforme de l'accord indiquait le 1er janvier 1949 comme date de son entrée en vigueur.

Le 27 avril 1949, le représentant permanent du Danemark auprès de l'Organisation des Nations Unies a porté à la connaissance du Secrétaire général que, conformément au décret du Ministère des affaires étrangères danois en date du 25 mars 1949, la date d'entrée en vigueur dudit accord avait été reportée du 1er janvier 1949 au 1er janvier 1950.

I.

Treaties and international agreements
registered during the month of April 1949

No. 390 United States of America and Peru:

Air Transport Agreement (with exchanges of notes).

Signed at Lima on 27 December 1946.

Came into force on 27 December 1946, as from the date of signature,
in accordance with Article 12.

Exchange of notes constituting an agreement regarding the interpretation
and application of certain words and terms employed in certain
of the notes accompanying the above-mentioned agreement.

Washington, 6 May, and 8 and 21 July 1947.

Came into force on 21 July 1947 by the exchange of the said notes.

English and Spanish official texts communicated by the Permanent
Representative of the United States of America at the seat
of the United Nations.

The registration took place on 1 April 1949.

No. 391 United States of America and Ecuador:

Exchange of notes constituting an agreement modifying and extending
the agreement of 24 February 1942 relating to a co-operative
health and sanitation programme in Ecuador.^{1/} Quito, 21 June 1947.

Came into force on 21 June 1947 by the exchange of the said notes.

English and Spanish official texts communicated by the Permanent
Representative of the United States of America at the seat
of the United Nations.

The registration took place on 1 April 1949.

No. 392 United States of America and Canada:

Exchange of notes constituting an agreement relating to mobile radio
transmitting stations. Washington, 25 June and 20 August 1947.

Came into force on 20 August 1947, by the exchange of the said
notes.

English official text communicated by the Permanent Representative
of the United States of America at the seat of the United
Nations.

The registration took place on 1 April 1949.

1/ Filed and recorded on 1 April 1949 under No. 157.

Traité et accords internationaux enregistrés
pendant le mois d'avril 1949

N° 390 Etats-Unis d'Amérique et Pérou :

Accord relatif aux transports aériens (avec échange de notes).

Signé à Lima le 27 décembre 1946.

Entré en vigueur dès sa signature le 27 décembre 1946,
conformément à l'article 12.

Echange de notes constituant un accord concernant l'interprétation
et la portée de certains termes et de certaines expressions
employés dans certaines notes qui accompagnent le susdit
accord. Washington, le 6 mai et les 8 et 21 juillet 1947.
Entré en vigueur le 21 juillet 1947 par l'échange desdites
notes.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le
représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de
l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 1er avril 1949.

N° 391 Etats-Unis d'Amérique et Equateur :

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'
l'Accord du 24 février 1942 relatif à un programme de
coopération en matière d'hygiène et de santé publique en
Equateur. ¹⁾ Quito, le 21 juin 1947.

Entré en vigueur le 21 juin 1947 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le
représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de
l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 1er avril 1949.

N° 392 Etats-Unis d'Amérique et Canada :

Echange de notes constituant un accord relatif aux postes émetteurs
de radio mobiles. Washington, les 25 juin et 20 août 1947.
Entré en vigueur le 20 août 1947 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais communiqué par le représentant
permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation
des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 1er avril 1949.

1) Classé et inscrit au répertoire le 1er avril 1949 sous le n° 157.

No. 393 United States of America and Guatemala:

Exchange of notes constituting an agreement relating to United States armed forces stationed in Guatemala. Guatemala, 29 August 1947. Came into force on 29 August 1947 by the exchange of the said notes.

English and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The registration took place on 1 April 1949.

No. 394 United States of America and Canada:

Agreement supplementary to the General Agreement on Tariffs and Trade (with exchange of letters). Signed at Geneva on 30 October 1947.

Came into force on 30 October 1947 by signature.

English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The registration took place on 1 April 1949.

No. 395 United States of America and Canada:

Exchange of notes constituting an agreement amending the provisional agreement of 19 December 1942 relating to fur seals.^{1/} Washington, 26 December 1947.

Came into force on 26 December 1947 by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The registration took place on 1 April 1949.

^{1/} Filed and recorded on 1 April 1949 under No. 156.

N° 393 Etats-Unis d'Amérique et Guatemala :

Echange de notes constituant un accord relatif aux forces armées des Etats-Unis d'Amérique stationnées au Guatemala. Guatemala, le 29 août 1947.

Entré en vigueur le 29 août 1947 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 1er avril 1949.

N° 394 Etats-Unis d'Amérique et Canada :

Accord complémentaire à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec échange de lettres). Signé à Genève, le 30 octobre 1947.

Entré en vigueur le 30 octobre 1947 par signature.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 1er avril 1949.

N° 395 Etats-Unis d'Amérique et Canada :

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord provisoire du 19 décembre 1942 relatif aux phoques à fourrure.
1)

Washington, le 26 décembre 1947.

Entré en vigueur le 26 décembre 1947 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 1er avril 1949.

1) Classé et inscrit au répertoire le 1er avril 1949 sous le n° 156.

No. 396 United States of America and Denmark:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the application of most-favoured nation treatment to the merchandise trade of certain areas under occupation or control. Copenhagen, 29 June 1948. Came into force on 2 July 1948, by notification of ratification thereof given to the Government of the United States of America by the Government of Denmark, in accordance with paragraph 5 of the said notes.

English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The registration took place on 1 April 1949.

No. 397 United States of America and Belgium:

Exchange of notes constituting an agreement on most-favoured-nation treatment relating to the application of most-favoured-nation treatment to the merchandise trade of certain areas under occupation or control. Brussels, 2 July 1948.

Came into force on 2 July 1948 by the exchange of the said notes.

English and French official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The registration took place on 1 April 1949.

No. 398 United States of America and Iceland:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the application of most-favoured-nation treatment to the merchandise trade of certain areas under occupation or control. Reykjavik, 3 July 1948. Came into force on 3 July 1948 by the exchange of the said notes.

English and Icelandic official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The registration took place on 1 April 1949.

N° 396 Etats-Unis d'Amérique et Danemark :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application du traitement de la nation la plus favorisée aux échanges commerciaux de certaines régions soumises à occupation ou contrôle. Copenhague, le 29 juin 1948. Entré en vigueur le 2 juillet 1948 par notification de la ratification dudit accord donnée au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique par le Gouvernement du Danemark en conformité du paragraphe 5 desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 1er avril 1949.

N° 397 Etats-Unis d'Amérique et Belgique :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application du traitement de la nation la plus favorisée aux échanges commerciaux de certaines régions soumises à occupation ou contrôle. Bruxelles, le 2 juillet 1948. Entré en vigueur le 2 juillet 1948 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 1er avril 1949.

N° 398 Etats-Unis d'Amérique et Islande :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application du traitement de la nation la plus favorisée aux échanges commerciaux de certaines régions soumises à occupation ou contrôle. Reykjavik, le 5 juillet 1948. Entré en vigueur le 3 juillet 1948 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et islandais communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 1er avril 1949.

No. 399 United States of America and Norway:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the application of most-favoured-nation treatment to the merchandise trade of certain areas under occupation or control. Oslo, 3 July 1948. Came into force on 3 July 1948 by the exchange of the said notes. English and Norwegian official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The registration took place on 1 April 1949.

No. 400 United States of America and Sweden:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the application of most-favoured-nation treatment to the merchandise trade of certain areas under occupation or control. Stockholm, 3 July 1948. Came into force on 3 July 1948 by the exchange of the said notes. English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The registration took place on 1 April 1949.

No. 401 United States of America, France, Netherlands and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Agreement for the establishment of the Caribbean Commission.

Signed at Washington on 30 October 1946.

Came into force on 6 August 1946 in accordance with Article XXI, the notices of approval having been deposited with the Government of the United States of America by all four signatory Governments on the dates indicated:

France	11 December 1946
United Kingdom of Great Britain and	
Northern Ireland	4 March 1947
United States of America	8 March 1948
Netherlands	6 August 1948

English, French and Dutch official texts communicated by Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The registration took place on 8 April 1949.

N° 399 Etats-Unis d'Amérique et Norvège :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application du traitement de la nation la plus favorisée aux échanges commerciaux de certaines régions soumises à occupation ou contrôle Oslo, le 3 juillet 1948.

Entré en vigueur le 3 juillet 1948 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et norvégien communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 1er avril 1949.

N° 400 Etats-Unis d'Amérique et Suède :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application du traitement de la nation la plus favorisée aux échanges commerciaux de certaines régions soumises à occupation ou contrôle. Stockholm, le 3 juillet 1948.

Entré en vigueur le 3 juillet 1948 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 1er avril 1949.

N° 401 Etats-Unis d'Amérique, France, Pays-Bas et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Accord portant création de la Commission des Caraïbes.

Signé à Washington le 30 octobre 1946.

Entré en vigueur le 6 août 1946 conformément à l'article XXI, les notifications d'approbation ayant été déposées auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique par les quatre pays signataires, aux dates indiquées.

France le 11 décembre 1946

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et

d'Irlande du Nord le 4 mars 1947

Etats-Unis d'Amérique le 8 mars 1948

Pays-Bas le 6 août 1948.

Textes officiels anglais, français et néerlandais communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 8 avril 1949.

No. 402 Luxembourg, Belgium and France:

Convention respecting the Luxembourg railways, with Additional Protocol, signed at Luxembourg on 17 April 1946 and a Supplementary Agreement modifying the said Convention, signed at Luxembourg on 26 June 1946.

Came into force on 1 March 1949 upon the deposit on that date of the instruments of ratification with the Ministry of Foreign Affairs of Luxembourg by all three signatory governments, in accordance with Article 13.

French official text communicated by the Minister of Foreign Affairs of Luxembourg.

The registration took place on 11 April 1949.

No. 403 Denmark, Norway and Sweden:

Convention regarding the recognition and enforcements of judgements in criminal matters, signed at Copenhagen on 8 March 1948.

Came into force on 22 July 1948 between Denmark and Norway and on 1 January 1949 between Denmark and Sweden and between Norway and Sweden in accordance with Article 9.

Danish, Norwegian and Swedish official texts communicated by the Permanent Representative of Denmark to the United Nations.

The registration took place on 11 April 1949.

No. 404 Belgium and the British occupation authorities in Germany:

Agreement respecting the issue of frontier passes for the crossing of the Belgian-German Frontier (with annexes).

Signed at Bad Salzüflen on 29 December 1948.

Came into force on 1 March 1949 in accordance with paragraph 12. English official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations.

The registration took place on 11 April 1949.

N°402 Luxembourg, Belgique et France :

Convention au sujet des chemins de fer luxembourgeois, avec un Protocole additionnel, signés à Luxembourg le 17 avril 1946 et Avenant portant modification de cette Convention, signé à Luxembourg le 26 juin 1946. Entrés en vigueur le 1er mars 1949 par le dépôt à cette date, auprès du Ministère des affaires étrangères à Luxembourg des instruments de ratification des trois gouvernements signataires, conformément à l'article 13.

Texte officiel français communiqué par le Ministre des affaires étrangères du Luxembourg. L'enregistrement a eu lieu le 11 avril 1949.

N°403 Danemark, Norvège et Suède :

Convention relative à la reconnaissance et à l'exécution des jugements en matière criminelle, signée à Copenhague le 8 mars 1948.

Entrée en vigueur le 22 juillet 1948 entre le Danemark et la Norvège, le 1er janvier 1949 entre le Danemark et la Suède et entre la Norvège et la Suède, conformément à l'article 9. Textes officiels danois, norvégien et suédois communiqués par le représentant permanent du Danemark auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 11 avril 1949.

N°404 Belgique et autorités britanniques d'occupation en Allemagne :

Accord concernant la délivrance de permis frontaliers permettant de franchir la frontière belgo-allemande (avec annexes).

Signé à Bad Dalzüflen, le 29 décembre 1948.

Entré en vigueur le 1er mars 1949, conformément aux dispositions du paragraphe 12.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent de Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 11 avril 1949.

No. 405 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Canada:

Agreement for Air Services (with annex).

Signed at Bermuda on 21 December 1945.

Came into force on 21 December 1945 as from the date of signature, in accordance with Article 13.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 406 France and Denmark:

Exchange of notes constituting an agreement for the operation of a regular air service between Paris and Copenhagen.

Paris, 17 November 1945 and 4 January 1946.

Came into force on 4 January 1946 by the exchange of the said notes. French official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 407 France and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Agreement relating to Air Transport between British and French Territories (with annex and exchange of notes).

Signed at London on 28 February 1946.

Came into force on 28 February 1946, as from the date of signature, in accordance with Article XII.

French and English official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 408 Canada and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

Signed at London on 5 June 1946.

Came into force on 6 November 1946 in accordance with Article XVI.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

N°405 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord et Canada :
Accord relatif aux services aériens (avec annexe).

Signé aux Bermudes le 21 décembre 1945.

Entré en vigueur dès sa signature le 21 décembre 1945,
conformément à l'article 13.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général
de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

N°406 France et Danemark

Echange de notes constituant un accord concernant l'exploitation
d'une ligne aérienne régulière entre Paris et Copenhague.

Paris, 17 novembre 1945 et 4 janvier 1946.

Entré en vigueur le 4 janvier 1946, par l'échange desdites notes.
Texte officiel français communiqué par le Secrétaire général
de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

N°407 France et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord :

Accord relatif aux transports aériens entre les territoires
britannique et les territoires français (avec annexe et
échange de notes). Signé à Londres le 28 février 1946.

Entré en vigueur dès sa signature le 28 février 1946,
conformément à l'article XIII.

Textes officiels français et anglais communiqués par le
Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile
internationale. L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

N°408 Canada et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion
fiscale en matière d'impôt sur le revenu,

Signé à Londres, le 5 juin 1946.

Entré en vigueur le 6 novembre 1946, conformément à l'article XVI.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général
de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

No. 409 Union of Soviet Socialist Republics and Czechoslovakia:

Air Transport Agreement (with Protocol).

Signed at Moscow on 25 July 1946.

Came into force on 25 July 1946 in accordance with Article 13.

Czech and Russian official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 410 France and Sweden:

Air Transport Agreement (with annex).

Signed at Paris on 2 August 1946.

Came into force on 2 August 1946, as from the date of signature in accordance with Article X.

French official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 411 Ireland and Czechoslovakia:

Agreement relating to air transport between their territories (with annex).

Signed at Dublin on 29 January 1947.

Came into force provisionally on 29 January 1947, as from the date of signature, and definitively on 11 August 1947 by notifications of approval in accordance with Article 12.

English and Czech official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

N°409 Union des Républiques socialistes soviétiques et Tchécoslovaquie :
Accord relatif aux transports aériens (avec Protocole). Signé à
Moscou le 25 juillet 1946.

Entré en vigueur le 25 juillet 1946 conformément à l'article 13.
Textes officiels tchèque et russe communiqués par le Secrétaire
général de l'Organisation de l'aviation civile
internationale. L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

N°410 France et Suède

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Paris,
le 2 août 1946.

Entré en vigueur dès sa signature le 2 août 1946, conformément
à l'article X.

Texte officiel français communiqué par le Secrétaire général
de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

N°411 Irlande et Tchécoslovaquie :

Accord relatif aux services de transports aériens entre les
territoires des deux pays (avec annexe). Signé à Dublin, le
29 janvier 1947.

Entré en vigueur à titre provisoire le 29 janvier 1947, date
de la signature, et définitivement le 11 août 1947, par
notification d'approbation, conformément à l'article 12.

Textes officiels anglais et tchèque communiqués par le
Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile
internationale. L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

No. 412 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and
Sultanate of Muscat and Oman:

Agreement regarding establishment and maintenance of aerodromes
and ancillary services.

Signed on 5 April 1947.

Came into force on 5 April 1947 by signature.

English official text communicated by the Secretary-General
of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 413 Czechoslovakia and Denmark:

Agreement relating to air services (with annex).

Signed at Copenhagen on 14 May 1947.

Came into force provisionally upon signature on 14 May 1947
and definitively on 24 January in accordance with Article 11.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the annex
to the above-mentioned agreement. Prague, 5 April 1948, and
Copenhagen 28 May 1948.

Came into force on 28 May 1948 by the exchange of the said notes.

French official text communicated by the Secretary-General
of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

N° 412 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et
Sultanat de Muscat et Oman :

Accord relatif à l'établissement et à l'entretien d'aérodromes
et de services auxiliaires. Signé le 5 avril 1947.

Entré en vigueur le 5 avril 1947 par signature.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général
de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

N° 413 Tchécoslovaquie et Danemark :

Accord sur les services aériens (avec annexe). Signé à Copenhague,
le 14 mai 1947.

Entré en vigueur provisoirement dès sa signature le 14 mai 1947,
et définitivement le 24 janvier 1948, conformément à l'article 11.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe à
l'accord susmentionné. Prague, 5 avril 1948, et Copenhague,
28 mai 1948.

Entré en vigueur le 28 mai 1948, par l'échange desdites notes.

Texte officiel français communiqué par le Secrétaire général
de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

No. 414 Canada and Sweden:

Agreement for air services between Canadian and Swedish territories (with annex).

Signed at Ottawa, on 27 June 1947.

Came into force on 27 June 1947, as from the date of signature, in accordance with Article 12.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 415 France and India:

Agreement relating to air services (with annex).

Signed at New Delhi, on 16 July 1947.

Came into force on 16 July 1947, as from the date of signature, in accordance with Article XIII.

French and English official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949

No. 416 Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Agreement concerning the Establishment of Air Communications between the territory of Canada and United Kingdom territories in the West Atlantic and Caribbean Areas (with Annex and Exchange of Notes).

Signed at Ottawa, on 17 July 1947.

Came into force on 17 July 1947, as from the date of signature, in accordance with Article 13.

Exchange of Notes constituting an Agreement modifying the Annex to the above-mentioned agreement. Ottawa, 7 July 1948.

Came into force on 7 July 1948 by the exchange of the said notes. English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

21

N° 414 Canada et Suède :

Accord relatif aux services aériens entre les territoires canadien et suédois (avec annexe). Signé à Ottawa, le 27 juin 1947.

Entré en vigueur dès sa signature, le 27 juin 1947, conformément à l'article 12.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

N° 415 France et Inde :

Accord relatif aux services de transports aériens (avec annexe).

Signé à New-Delhi, le 16 juillet 1947.

Entré en vigueur dès sa signature le 16 juillet 1947, conformément à l'article XIII.

Textes officiels français et anglais communiqués par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

N° 416 Canada et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Accord concernant l'établissement de communications aériennes entre les territoires du Canada et les territoires du Royaume-Uni dans l'Atlantique occidental et la zone des Caraïbes (avec annexe et échange de notes). Signé à Ottawa le 17 juillet 1947. Entré en vigueur dès sa signature le 17 juillet 1947, conformément à l'article 13.

Échange de notes constituant un Accord modifiant l'annexe à l'Accord susmentionné. Ottawa, le 7 juillet 1948.

Entré en vigueur le 7 juillet 1948 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

No. 417 Siam and Netherlands:

Agreement relating to air services between their respective territories (with annex).

Signed at Bangkok, on 18 July 1947.

Came into force on 18 July 1947, as from the date of signature, in accordance with Article 12.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 418 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Australia and New Zealand:

Agreement concerning the formation of British Commonwealth Pacific Airlines Limited.

Signed on 4 August 1947.

Came into force on 4 August 1947 by signature.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 419 Ireland and Canada:

Agreement for Air Services between the two countries (with annex and exchange of notes).

Signed at Dublin, on 8 August 1947.

Came into force on 8 August 1947, as from the date of signature in accordance with Article X.

Exchange of notes amending the annex of the above-mentioned agreement. Dublin, 19 April and 31 May 1948.

Came into force on 31 May 1948, by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 420 Philippines and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Agreement for Air Services between and beyond their respective territories.

Signed at Manila, on 7 January 1948.

Came into force on 7 January 1948, as from the date of signature, in accordance with Article 14.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No 417 Siam et Pays-Bas :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs (avec annexe). Signé à Bangkok, le 18 juillet 1947. Entré en vigueur dès sa signature le 18 juillet 1947, conformément à l'article 12.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale.
L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

No 418 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Australie et Nouvelle-Zélande :

Accord relatif à la création de la British Commonwealth Airlines Limited. Signé le 4 août 1947.

Entré en vigueur le 4 août 1947 par signature.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale.
L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

No 419 Irlande et Canada :

Accord relatif aux services aériens entre les deux pays (avec annexe et échange de notes). Signé à Dublin, le 8 août 1947. Entré en vigueur dès sa signature le 8 août 1947, conformément à l'article X.

Échange de notes modifiant l'Annexe de l'accord susmentionné.

Dublin, les 19 avril et 31 mai 1948.

Entré en vigueur le 31 mai 1948, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale.
L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

No 420 Philippines et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au delà de ces territoires. Signé à Manille, le 7 janvier 1948. Entré en vigueur dès sa signature le 7 janvier 1948, conformément à l'article 14.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale.
L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

No. 421 Czechoslovakia and Yugoslavia:

Air Transport Agreement (with annex).

Signed at Belgrade, on 14 March 1948.

Came into force on 20 August 1948, by the exchange of notes, in accordance with Article 16.

Czech and Serbo-Croat official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 422 Ireland and Netherlands:

Air Transport Agreement (with annex).

Signed at Dublin on 10 May 1948.

Came into force on 10 May 1948 by signature.

Exchange of notes constituting an agreement amending the annex to the above-mentioned agreement. Dublin, 21 December 1948.

Came into force on 21 December 1948, by the exchange of the said notes.

English and Dutch official texts of the agreement and English official text of the notes communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 423 Pakistan and India:

Agreement relating to air services (with annex).

Signed at Karachi, on 23 June 1948.

Came into force on 1 July 1948, in accordance with Article XII.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No 421 Tchécoslovaquie et Yougoslavie :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Belgrade, le 14 mars 1948.

Entré en vigueur le 20 août 1948, par l'échange desdites notes, conformément à l'article 16.

Textes officiels tchèque et serbo-croate communiqués par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

No 422 Irlande et Pays-Bas :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Dublin, le 10 mai 1948.

Entré en vigueur le 10 mai 1948 par signature.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord susmentionné. Dublin, le 21 décembre 1948.

Entré en vigueur le 21 décembre 1948, par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et néerlandais de l'Accord et texte officiel anglais desdites notes communiqués par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

No 423 Pakistan et Inde :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Karachi, le 23 juin 1948.

Entré en vigueur le 1er juillet 1948, conformément à l'article XIII.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

No. 424 Australia and Italy:

Exchange of notes constituting an agreement enabling the aircraft of the Qantas Empire Airways to fly over Italy and to land at Ciampino (Rome) on the route Sydney-London. Rome, 26 July and 2 August 1948.

Came into force on 2 August 1948, by the exchange of the said notes.

English and Italian official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 425 France and Spain:

Convention regulating civil aviation relations.

Signed at San Sebastian on 23 August 1948.

Came into force on 23 August 1948, as from the date of signature in conformity with Article XXXII.

French and Spanish official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 426 Netherlands and Spain:

Agreement regulating civil air services (with annex).

Signed at Madrid on 8 October 1948.

Came into force on 1 November 1948 in accordance with Article XIII.

French official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 13 April 1949.

No. 427 India and Ceylon:

Agreement relating to Air Services (with annex and exchange of notes).

Signed at New Delhi on 21 December 1948.

Came into force on 21 December 1948, as from the date of signature, in accordance with Article XI.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

N° 424 Australie et Italie :

· Echange de notes constituant un accord autorisant les aéronefs de la Quantas Empire Airways à survoler l'Italie et à atterrir à Ciampino (Rome) sur la route aérienne Sydney-Londres.

Rome, les 26 juillet et 2 août 1948.

Entré en vigueur le 2 août 1948, par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et italien communiqués par le

Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

N° 425 France et Espagne :

· Convention réglementant les relations aériennes civiles.

Signée à Saint-Sébastien, le 23 août 1948.

Entrée en vigueur dès sa signature, le 23 août 1948, conformément à l'article XXXII.

Textes officiels français et espagnol communiqués par le

Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

N° 426 Pays-Bas et Espagne :

· Accord réglementant les lignes aériennes civiles (avec annexe).

Signé à Madrid, le 8 octobre 1948.

Entré en vigueur le 1er novembre 1948 conformément à l'article XIII.

Texte officiel français communiqué par le

Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

N° 427 Inde et Ceylan :

· Accord relatif aux services aériens (avec annexe et échange de notes). Signé à New-Delhi le 21 décembre 1948.

Entré en vigueur dès sa signature le 21 décembre 1948, conformément à l'article XI.

Texte officiel anglais communiqué par le

Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

No. 428 Pakistan and Ceylon:

Agreement relating to Air Services (with annex).

Signed at Karachi, on 3 January 1949.

Came into force on 3 January 1949, as from the date of signature, in accordance with Article XII.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 429 Iceland and International Civil Aviation Organization:

Agreement on Air Navigation Services in Iceland (with annexes).

Signed at Montreal, on 16 September 1948.

Came into force on 16 September 1948, as from the date of signature, in accordance with Article 13.

English, French and Spanish official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization.

The registration took place on 13 April 1949.

No. 430 Norway and Poland:

Agreement concerning the exchange of merchandise.

Signed at Warsaw on 31 December 1948.

Came into force on 1 January 1949 in accordance with Article 8.

French official text communicated by the Permanent Representative of Norway to the United Nations.

The registration took place on 15 April 1949.

No. 431 Norway and France:

Protocol of the Mixed French-Norwegian Commission concerning commercial and financial questions.

Signed at Paris on 9 February 1949.

Came into force on 9 February 1949 by signature.

Norwegian and French official texts communicated by the Permanent Representative of Norway to the United Nations.

The registration took place on 15 April 1949.

N° 428 Pakistan et Ceylan :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Karachi, le 3 janvier 1949.

Entré en vigueur dès sa signature le 3 janvier 1949, conformément à l'article XII.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

N° 429 Islande et Organisation de l'aviation civile internationale :

Accord sur les services de navigation aérienne en Islande (avec annexes). Signé à Montréal le 16 septembre 1948.

Entré en vigueur dès sa signature le 16 septembre 1948, conformément à l'article 13.

Textes officiels anglais, français et espagnol communiqués par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 13 avril 1949.

N° 430 Norvège et Pologne :

Accord concernant les échanges de marchandises. Signé à Varsovie le 31 décembre 1948.

Entré en vigueur le 1er janvier 1949, conformément à l'article 8.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 15 avril 1949.

N° 431 Norvège et France :

Protocole de la Commission mixte franco-norvégienne concernant des questions commerciales et financières. Signé à Paris le 9 février 1949.

Entré en vigueur le 9 février 1949 par signature.

Textes officiels norvégien et français communiqués par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 15 avril 1949.

No. 432 Norway and Netherlands:

Protocol concerning financial relations and exchange of goods.

Signed at Oslo on 26 February 1949.

Came into force on 26 February 1949 by signature.

English official text communicated by the Permanent Representative of Norway to the United Nations.

The registration took place on 15 April 1949.

No. 433 Norway and Turkey:

Commercial Agreement.

Signed at Ankara on 24 February 1949.

Came into force on 7 March 1949 in accordance with Article 6.

French official text communicated by the Permanent Representative of Norway to the United Nations.

The registration took place on 15 April 1949.

No. 434 Norway, Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Agreement relating to a joint ocean weather station in the North Atlantic (with annexes).

Signed at Oslo on 28 February 1949.

Deemed to have come into force on 25 August 1947, in accordance with Article 18.

English official text communicated by the Permanent Representative of Norway to the United Nations.

The registration took place on 15 April 1949.

No. 435 Norway and Belgium-Luxembourg Economic Union:

Fourth additional Protocol to the Commercial Agreement of 21 February 1946.

Signed at Brussels on 8 March 1949.

Came into force on 8 March 1949 by signature.

French official text communicated by the Permanent Representative of Norway to the United Nations.

The registration took place on 15 April 1949.

N° 432 Norvège et Pays-Bas :

Protocole concernant les relations financières et les échanges de marchandises. Signé à Oslo le 26 février 1949. Entré en vigueur le 26 février 1949 par signature. Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 15 avril 1949.

N° 433 Norvège et Turquie :

Accord commercial. Signé à Ankara le 24 février 1949.

Entré en vigueur le 7 mars 1949, conformément à l'article 6.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 15 avril 1949.

N° 434 Norvège, Suède et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Accord relatif à une station commune de météorologie océanique située dans l'Atlantique Nord (avec annexes). Signé à Oslo le 28 février 1949.

Considéré comme étant entré en vigueur le 25 août 1949 conformément à l'article 18.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 15 avril 1949.

N° 435 Norvège et Union économique belgo-luxembourgeoise :

Quatrième Protocole additionnel à l'Accord commercial du 21 février 1946. Signé à Bruxelles le 8 mars 1949.

Entré en vigueur le 8 mars 1949 par signature.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 15 avril 1949.

No. 436 Norway and the French, United States of America and United Kingdom
Military Governments of Germany:

Additional Protocol to extend and amend the Payment Agreement dated
30 July 1948 between Military Governments for Germany
(United States of America/United Kingdom) and the Royal Norwegian
Government covering payment of Trade between Norway and the United
States of America and the United Kingdom occupied areas of Germany.
Signed at Frankfurt on 16 March 1949.

Came into force on 16 March 1949 as from the date of signature
in accordance with Article III.

English and French official texts communicated by the Permanent
Representative of Norway to the United Nations.

The registration took place on 15 April 1949.

No. 437 United States of America and Bulgaria:

Note by which the Government of the United States of America, in
pursuance of Article 8 of the Peace Treaty with Bulgaria,
notified the Bulgarian Government of those pre-war bilateral
treaties between the two countries, which the United States
of America desires to keep in force or revive. Sofia,
8 March 1948.

English official text communicated by the Permanent Representative
of the United States of America at the seat of the United
Nations.

The registration took place on 18 April 1949.

No. 438 Norway and Denmark:

Agreement concerning the exchange of commodities.

Signed at Copenhagen on 30 March 1946.

Came into force on 1 April 1946 in accordance with Article VII.

Norwegian and Danish official texts communicated by the Permanent
Representative of Norway to the United Nations.

The registration took place on 20 April 1949.

N° 436 Norvège et gouvernements militaires français, américain et britannique en Allemagne :

Protocole additionnel prorogeant et modifiant l'Accord de paiement en date du 30 juillet 1948 entre les gouvernements militaires en Allemagne (Etats-Unis-Royaume-Uni) et le Gouvernement royal norvégien portant sur le paiement des échanges commerciaux entre la Norvège et les zones d'occupation en Allemagne américaine et britannique. Signé à Francfort le 16 mars 1949. Entré en vigueur dès sa signature le 16 mars 1949, conformément à l'article III.

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 15 avril 1949.

N° 437 Etats-Unis d'Amérique et Bulgarie :

Note par laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, en application de l'article 8 du Traité de paix avec la Bulgarie, notifie au Gouvernement bulgare les accords bilatéraux entre les deux pays, antérieurs à la guerre, que les Etats-Unis d'Amérique désirent maintenir en vigueur ou rétablir. Sofia le 8 mars 1948.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 18 avril 1949.

N° 438 Norvège et Danemark :

Accord concernant l'échange de produits de base. Signé à Copenhague le 30 mars 1946.

Entré en vigueur le 1er avril 1946 conformément à l'article VII.

Textes officiels norvégien et danois communiqués par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 avril 1949.

No. 439 Norway and Finland:

Agreement concerning the exchange of commodities.

Signed at Helsinki on 15 November 1947.

Came into force on 1 November 1947 in accordance with Article 5.

Norwegian and Finnish official texts communicated by the Permanent Representative of Norway to the United Nations.

The registration took place on 20 April 1949.

No. 440 Norway and Switzerland:

Protocol concerning the exchange of commodities.

Signed at Berne on 26 June 1948.

Came into force on 26 June 1948 by signature.

French official text communicated by the Permanent Representative of Norway to the United Nations.

The registration took place on 20 April 1949.

No. 441 India and Pakistan:

Agreement for the avoidance of unnecessary restrictions on exchange transactions and the transfer of funds and securities between the two Dominions (with exchange of letters).

Done at Karachi on 30 June 1948.

Came into force on 1 July 1948, in accordance with Article X. English official text communicated by the Minister of External Affairs in India.

The registration took place on 20 April 1949.

No. 442 United States of America and Portugal:

Economic Co-operation Agreement (with annex).

Signed at Lisbon on 28 September 1948.

Came into force on 28 September 1948, as from the date of signature, in accordance with Article XI.

English and Portuguese official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The registration took place on 27 April 1949.

N° 439 Norvège et Finlande :

Accord concernant l'échange de produits de base. Signé à Helsinki le 15 novembre 1947.

Entré en vigueur le 1er novembre 1947, conformément à l'article 5.

Textes officiels norvégien et finnois communiqués par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 avril 1949.

N° 440 Norvège et Suisse :

Protocole concernant l'échange de produits de base. Signé à Berne le 26 juin 1948.

Entré en vigueur le 26 juin 1948 par signature.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 20 avril 1949.

N° 441 Inde et Pakistan :

Accord tendant à éviter les restrictions inutiles en matière d'opérations de change et de transfert de fonds et de valeurs mobilières entre les deux Dominions (avec échange de lettres). Conclu à Karachi le 30 juin 1948.

Entré en vigueur le 1er juillet 1948 conformément à l'article X.

Texte officiel anglais communiqué par le Ministre des affaires extérieures de l'Inde. L'enregistrement a eu lieu le 20 avril 1949.

N° 442 Etats-Unis d'Amérique et Portugal :

Accord de coopération économique (avec annexe). Signé à Lisbonne le 28 septembre 1948.

Entré en vigueur dès sa signature le 28 septembre 1948 conformément à l'article XI.

Textes officiels anglais et portugais communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 27 avril 1949.

No. 443 United States of America and British/United States zone of the Free Territory of Trieste:

Economic Co-operation Agreement (with annex).

Signed at Trieste, on 15 October 1948.

Came into force on 15 October 1948, as from the date of signature, in accordance with Article X.

English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The registration took place on 27 April 1949.

No. 444 Belgium and Switzerland:

Exchange of notes constituting an agreement for the abolition of passport visas in the relations between the two countries.

Brussels, 3 July 1947.

Came into force on 15 July 1947 by the exchange and according to the terms of the said notes.

Exchange of letters constituting an agreement supplementary to the above-mentioned agreement. Berne, 26 February and 7 March 1949.

Came into force on 15 March 1949 by the exchange and according to the terms of the said notes.

French official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations.

The registration took place on 28 April 1949.

N° 443 Etats-Unis d'Amérique et zone britannique et américaine du Territoire libre de Trieste :

Accord de coopération économique (avec annexe). Signé à Trieste le 15 octobre 1948.

Entré en vigueur dès sa signature le 15 octobre 1948, conformément à l'article X.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 27 avril 1949.

N° 444 Belgique et Suisse :

Echanges de notes constituant un accord concernant la suppression du visa des passeports dans les relations entre les deux pays. Bruxelles, 3 juillet 1947.

Entré en vigueur le 15 juillet 1947 par l'échange desdites notes et conformément à leurs dispositions.

Echange de lettres constituant un accord additionnel à l'accord susmentionné. Berne, 26 février et 7 mars 1949.

Entré en vigueur le 15 mars 1949 par l'échange desdites notes et conformément à leurs dispositions.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 28 avril 1949.

II

Treaties and international agreements
filed and recorded during the month of April 1949

No. 156 United States of America and Canada:

Exchange of notes constituting a provisional agreement relating to fur seals. Washington, 8 and 19 December 1942.

Came into force on 30 May 1944 with retroactive effect as from 1 June 1942 in accordance with Article X.

English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 1 April 1949.

No. 157 United States of America and Ecuador:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a co-operative health and sanitation programme in Ecuador.

Washington, 24 February 1942.

Came into force on 24 February 1942 by the exchange of the said notes

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned agreement. Quito, 23 December 1944 and 15 January 1945.

Came into force on 15 January 1945, by the exchange of the said notes.

English and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 1 April 1949.

II

Traité et Accords internationaux classés
et inscrits au répertoire pendant le mois
d'avril 1949

N° 156 Etats-Unis d'Amérique et Canada :

Echange de notes constituant un Accord provisoire relatif aux phoques à fourrure. Washington, les 8 et 19 décembre 1942.

Entré en vigueur le 30 mai 1944 avec effet rétroactif au 1er juin 1942, conformément à l'article X.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 1er avril 1949.

N° 157 Etats-Unis d'Amérique et Equateur :

Echange de notes constituant un Accord relatif à un programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique en Equateur. Washington, le 24 février 1942.

Entré en vigueur le 24 février 1942 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un Accord prolongeant l'Accord susmentionné. Quito, les 23 décembre 1944 et 15 janvier 1945.

Entré en vigueur le 15 janvier 1945 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 1er avril 1949.

No. 158 United Nations and United Nations Relief and Rehabilitation Administration:

Agreement concerning the transfer to the United Nations of the residual assets and activities of the United Nations Relief and Rehabilitation Administration.

Signed on 27 September 1948.

Approved by the UNRRA Central Committee on 24 September 1948 and by the General Assembly of the United Nations on 18 November 1948 (Resolution 241 (III)).

English official text.

The filing and recording took place on 1 April 1949.

No. 159 United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Exchange of notes constituting an Arrangement relating to the apportioning of supplies of African Asbestos. London, 30 April 1943.

Came into force on 30 April 1943 by the exchange of the said notes English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

No. 160 United States of America and Venezuela:

Exchange of notes constituting an Agreement relating to the Development of Foodstuffs production in Venezuela. Caracas, 14 May 1943.

Came into force on 14 May 1943 by the exchange of the said notes. English and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

N° 158 Nations Unies et Administration des Nations Unies pour le Secours et la reconstruction.

Accord concernant le transfert à l'Organisation des Nations Unies du reliquat des avoirs et des activités de l'Administration des Nations Unies pour le secours et la reconstruction.
Signé le 27 septembre 1948. Approuvé par le Comité central de l'UNRRA le 24 septembre 1948 et par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 novembre 1948 (Résolution 241 (III)).

Texte officiel anglais. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 1er avril 1949.

N° 159 Etats-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Echange de notes constituant un Arrangement relatif à la répartition des ressources d'amiante africain. Londres, le 30 avril 1943.

Entré en vigueur le 30 avril 1943 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

N° 160 Etats-Unis d'Amérique et Venezuela :

Echange de notes constituant un Accord relatif au développement de la production des denrées alimentaires au Venezuela. Caracas, le 14 mai 1943.

Entré en vigueur le 14 mai 1943 par l'échange desdites notes. Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

No. 161 United States of America and Guatemala:

Exchange of notes constituting an Agreement relating to the Inter-American highway. Guatemala, 19 May 1943.

Came into force on 19 May 1943 by the exchange of the said notes. English and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

No. 162 United States of America and Brazil:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the services of nationals of one country in the armed forces of the other country. Washington, 23 January, 28 April and 24 May 1943.

Came into force on 30 April 1943 by the exchange and according to the terms of the said notes.

English and Portuguese official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

No. 163 United States of America and Netherlands:

Exchange of notes constituting a supplementary agreement to the agreement of 8 July 1942 relating to the principles applying to the provision of aid to the armed forces of the United States. Washington, 14 June 1943.

Came into force on 14 June 1943 by the exchange of the said notes, and in accordance with their terms considered to be effective as from 8 July 1942.

English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

N° 161 Etats-Unis d'Amérique et Guatemala :

Echange de notes constituant un accord relatif à la route interaméricaine. Guatemala, le 19 mai 1943.

Entré en vigueur le 19 mai 1943 par l'échange desdites notes. Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

N° 162 Etats-Unis d'Amérique et Brésil :

Echange de notes constituant un Accord relatif au service de ressortissants de l'un des pays dans les forces armées de l'autre pays. Washington, les 23 janvier, 28 avril et 24 mai 1943.

Entré en vigueur le 30 avril 1943 par l'échange desdites notes et conformément à leurs termes.

Textes officiels anglais et portugais communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

N° 163 Etats-Unis d'Amérique et Pays-Bas :

Echange de notes constituant un Accord complémentaire de l'Accord du 8 juillet 1942 relatif aux principes s'appliquant à la fourniture d'aide aux forces armées des Etats-Unis. Washington, le 14 juin 1943.

Entré en vigueur le 14 juin 1943 par l'échange desdites notes et, conformément à leurs termes, considéré comme portant effet à compter du 8 juillet 1942.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

No. 164 United States of America and Mexico:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a co-operative programme of health and sanitation in Mexico. Mexico City, 30 June and 1 July 1943.

Came into force on 1 July 1943 by the exchange of the said notes. English and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

No. 165 United States of America and Dominican Republic:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a co-operative programme of health and sanitation in the Dominican Republic. Ciudad Trujillo, 19 June and 7 July 1943.

Came into force on 7 July 1943 by the exchange of the said notes. English and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

No. 166 United States of America and Guatemala:

Agreement relating to the detail of an officer of the United States Army to serve as Director of the Polytechnic School of the Republic of Guatemala.

Signed at Washington on 17 July 1943.

Came into force on 17 July 1943 as from the date of signature in accordance with Article 3.

English and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

No. 164 Etats-Unis d'Amérique et Mexique:

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique au Mexique. Mexico, les 30 juin et 1er juillet 1943.

Entré en vigueur le 1er juillet 1943 par l'échange desdites notes. Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

No. 165 Etats-Unis d'Amérique et République Dominicaine:

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique en République Dominicaine. Ciudad Trujillo, les 19 juin et 7 juillet 1943.

Entré en vigueur le 7 juillet 1943 par l'échange desdites notes. Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

No. 166 Etats-Unis d'Amérique et Guatemala:

Accord relatif au détachement d'un officier de l'armée des Etats-Unis en qualité de Directeur de l'Ecole polytechnique de la République de Guatemala. Signé à Washington le 17 juillet 1943.

Entré en vigueur dès sa signature le 17 juillet 1943 conformément à l'article 3.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

No. 167 United States of America and Canada:

Exchange of notes constituting an agreement designating the highway from Dawson Creek, British Columbia and Fairbanks, Alaska, as "Alaska Highway". Washington, 19 July 1943.

Came into force on 19 July 1943 by the exchange of the said notes. English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

No. 168 United States of America and Canada:

Exchange of notes constituting an agreement relating to provincial and municipal taxation on United States defense projects in Canada. Ottawa, 6 and 9 August 1943.

Came into force on 9 August 1943 by the exchange of the said notes. English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

No. 169 United States of America and Ethiopia:

Agreement on the principles applying to mutual aid in the prosecution of the war against aggression (with exchange of notes).

Signed at Washington on 9 August 1943.

Came into force on 9 August 1943 as from the date of signature in accordance with Article VIII.

English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

No. 167 Etats-Unis d'Amérique et Canada :

Echange de notes constituant un accord désignant la route de Dawson Creek (Colombie britannique) à Fairbanks (Alaska) sous le nom de "route de l'Alaska". Washington, le 19 juillet 1943.

Entré en vigueur le 19 juillet 1943 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

No. 168 Etats-Unis d'Amérique et Canada :

Echange de notes constituant un accord relatif aux redevances provinciales et municipales sur les travaux de défense des Etats-Unis au Canada. Ottawa, les 6 et 9 août 1943. Entré en vigueur le 9 août 1943 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

No. 169 Etats-Unis d'Amérique et Ethiopie :

Accord sur les principes s'appliquant à l'aide mutuelle dans la poursuite de la guerre contre l'agression (avec échange de notes). Signé à Washington le 9 août 1943. Entré en vigueur dès sa signature le 9 août 1943 conformément à l'article VIII.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

No. 170 United States of America and Iceland:

Trade Agreement.

Signed at Reykjavik on 27 August 1943.

Came into force on 19 November 1943 in accordance with Article XVII, the Proclamation and the instrument of ratification having been exchanged at Washington on 20 October 1943.

English and Icelandic official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

No. 171 United States of America and Ecuador:

Agreement relating to the detail of an officer of the United States Army to serve as technical Director of the Eloy Alfaro Military College of the Republic of Ecuador.

Signed at Washington on 13 September 1943.

Came into force on 13 September 1943 as from the date of signature in accordance with Article 3.

English and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

No. 172 United States of America and Czechoslovakia:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the services of nationals of one country in the armed forces of the other country. Washington, 3 April 1942, 29 September and 21 October 1943.

Came into force on 29 September 1943 by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

No. 170 Etats-Unis d'Amérique et Islande :

Accord commercial. Signé à Reykjavik, le 27 août 1943.

Entré en vigueur le 19 novembre 1943 conformément à l'article XVII, la proclamation et l'instrument de ratification ayant été échangés à Washington le 20 octobre 1943.

Textes officiels anglais et islandais communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949

No. 171 Etats-Unis d'Amérique et Equateur :

Accord relatif au détachement d'un officier de l'armée des Etats-Unis en qualité de Directeur technique du Collège militaire Eloy Alfaro de la République de l'Equateur. Signé à Washington, le 13 septembre 1943,

Entré en vigueur dès sa signature le 13 septembre 1943, conformément à l'article 3.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

No. 172 Etats-Unis d'Amérique et Tchécoslovaquie :

Echange de notes constituant un accord relatif au service de ressortissants de l'un des pays dans les forces armées de l'autre pays. Washington, les 3 avril 1942, 29 septembre et 21 octobre 1943.

Entré en vigueur le 29 septembre 1943 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

No. 173 United States of America and Nicaragua:

Exchange of notes constituting an agreement extending the agreement of 22 May 1941 relating to the detail of an officer of the United States Army to serve as Director of the Military Academy of the National Guard of Nicaragua. Washington, 22 and 25 October 1943. Came into force on 25 October 1943 by the exchange of the said notes, and, in accordance with their terms considered to be effective as from 22 May 1943.

English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

No. 174 United States of America and Paraguay:

Agreement relating to a Military aviation Mission to Paraguay.

Signed at Washington on 27 October 1943.

Came into force on 27 October 1943 by signature.

English and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.

The filing and recording took place on 14 April 1949.

No. 173 Etats-Unis d'Amérique et Nicaragua :

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'accord du 22 mai 1941 relatif au détachement d'un officier de l'armée des Etats-Unis en qualité de Directeur de l'Académie militaire de la Garde nationale du Nicaragua. Washington, les 22 et 25 octobre 1943.

Entré en vigueur le 25 octobre par l'échange desdites notes et, conformément à leurs termes, considéré comme portant effet à compter du 22 mai 1943.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

No. 174 Etats-Unis d'Amérique et Paraguay :

Accord relatif à l'envoi d'une mission d'aviation militaire au Paraguay. Signé à Washington, le 27 octobre 1943.

Entré en vigueur le 27 octobre 1943 par signature.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 avril 1949.

ANNEX A

No. 186 Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946, amending the Agreements, Conventions and Protocols on Narcotic Drugs concluded at the Hague on 23 January 1912, at Geneva on 11 February 1925 and 19 February 1925, and 13 July 1931, at Bangkok on 27 November 1931 and at Geneva on 26 June 1936.

International Convention for Limiting the manufacture and regulating the Distribution of Narcotic Drugs, signed at Geneva on 13 July 1931, as amended by the above Protocol.

Application to the following territories:

Gilbert and Ellice Islands Colony

Notice received on 5 April 1949 from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

In accordance with paragraph 2 of Article 26 and Article 31 of the Convention, the above notice shall take effect as from 4 July 1949.

No. 221 Constitution of the World Health Organization.

Signed at New York on 22 July 1946.

Ratifications:

Instruments deposited on:

8 April 1949 Honduras

22 April 1949 Uruguay

No. 125 Protocol concerning the Office International d'Hygiène Publique.

Signed at New York on 22 July 1946.

Ratification:

Instrument deposited on:

8 April 1949 Honduras

ANNEXE A

N° 186 Protocole signé à Lake Success (New-York) le 11 décembre 1946, modifiant les accords, conventions et protocoles concernant les stupéfiants, conclus à La Haye le 23 janvier 1912, à Genève le 11 février 1925, le 19 février 1925 et le 13 juillet 1931, à Bangkok le 27 novembre 1931 et à Genève le 26 juin 1936.
Convention internationale pour la limitation de la fabrication et la réglementation de la distribution des stupéfiants, signée à Genève le 13 juillet 1931, modifiée par le Protocole ci-dessus.

Application aux territoires suivants :

Colonie des îles Gilbert et Ellice

Notification reçue le 5 avril 1949 du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Conformément au paragraphe 2 de l'article 26 et à l'article 31 de la Convention, la notification ci-dessus portera effet à compter du 4 juillet 1949.

N° 221 Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New-York le 22 juillet 1946.

Ratifications :

Instruments déposés le :

8 avril 1949 Honduras

22 avril 1949 Uruguay

N° 125 Protocole concernant l'Office international d'hygiène publique. Signé à New-York le 22 juillet 1946.

Ratification :

Instrument déposé le :

8 avril 1949 Honduras.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc.
to treaties and international agreements
filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations

- No. 90 Exchange of notes constituting supplementary agreement to the Agreement effected by the exchange of notes of 19 April and 16 June 1941, between the United States of America and Costa Rica, relating to co-operative rubber investigations in Costa Rica. San Jose, 3 April 1943.
Exchange of notes constituting an agreement extending the agreement of 16 June 1941, as amended by the above-mentioned agreement. San Jose, 21 June and 1 July 1943.
Came into force on 1 July 1943 by the exchange of the said notes.
English and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.
The filing and recording took place on 14 April 1949.
- No. 147 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Colombia, extending the agreement of 23 November 1938, as modified by the supplementary agreement of 30 August 1941, relating to the assignment of the United States Naval Mission to Colombia. Washington, 22 September and 5 November 1942.
Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned agreement. Washington, 23 July and 7 August 1943.
Came into force on 7 August 1943 by the exchange of the said notes.
English and Spanish official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the seat of the United Nations.
The filing and recording took place on 14 April 1949.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc....
concernant des traités et accords internationaux
classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation
des Nations Unies

N° 90 Echange de notes constituant un accord complémentaire à
l'accord intervenu par l'échange de notes des
19 avril et 16 juin 1941, entre les Etats-Unis
d'Amérique et le Costa-Rica, relatif à la coopération
en matière de recherches pour le caoutchouc au Costa-Rica,
San-José, le 3 avril 1943.

Echange de notes prorogeant l'Accord du 16 juin 1941, modifié
par l'Accord susmentionné. San-José les 21 juin et
1er juillet 1943.

Entré en vigueur le 1er juillet 1943 par l'échange
desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par
le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique
au siège de l'Organisation des Nations Unies.
Le classement et l'inscription au répertoire ont
eu lieu le 14 avril 1949.

N° 147 Echange de notes constituant un Accord entre les Etats-Unis
d'Amérique et la Colombie prorogeant l'Accord du
23 novembre 1938, modifié par l'Accord complémentaire
du 30 août 1941, relatif à l'envoi en Colombie d'une
mission navale des Etats-Unis. Washington, les 22 septembre
et 5 novembre 1942.

Echange de notes constituant un Accord prorogeant l'Accord
susmentionné. Washington, les 23 juillet et 7 août 1943.

Entré en vigueur le 7 août 1943 par l'échange desdites
notes.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par
le représentant permanent des Etats-Unis
d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations
Unies. Le classement et l'inscription au répertoire
ont eu lieu le 14 avril 1949.